天抵港本輪船之鉅大堅固床位廣闊地方潔淨電火煖龍齊備菜水福食豐足招待妥當久已爲華友來往者所稱讚若再詳問請向代理人固蘭廠詩晏每日設有特別上等卡專載華友快捷異常無論在某車站能購車紙與旋港船票限三星期由域開行回港一次準期廿叁華友旋國欲搭本公司輪船者請由詩晏亞與固蘭廠兩少車公司乘車而來最爲利便該兩公司係代理本輪船接濟搭客亞兩火車公司各辦事處詢之可能明白一切至出到雲埠與域埠仰携票到華人代理處聲明更得週旋一切

梓里欲搭本公司火車及輪船來往東方及雲域兩埠並新坑各魚濕請到來弟處寫車紙船務快捷妥當諸君賜顧特別歡迎

▲由域多利開行船期　西曆

打利比利士四月卅号

千地利士五月廿一号

布羅地士那士六月十七

稠砂　柴月八号

The Canadian National Railway Or The Grand Trunk Pacific Railway in connection with the Blue Funnel Line of Steamers.

Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人

▲域埠均安號　馬進

▲雲埠均安棧　馬駿　同啓

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

◀詩晏亞與固蘭廠兩火車公司接濟▶

（藍）（烟）（通）（輪）（船）（公）（司）（廣）（告）

溫哥吧

（賓）（來）（旅）（館）

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈置得宜久爲曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本旅館之車在此敬候來往諸君希爲留意是所厚望

雲埠片打街門牌二百五十八號
▲電話▲（矢磨）292260
司理人　李樂　李錦同啓

吧埠　同仁堂　云高

HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

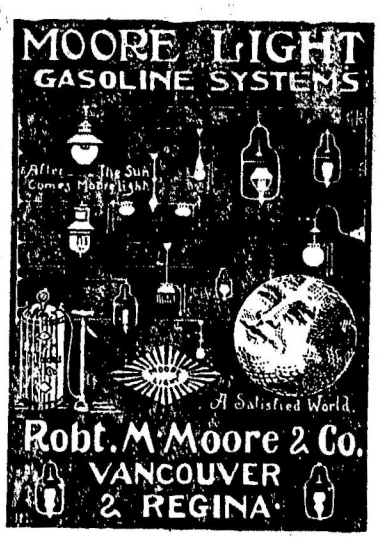
本號專辦祖國土產鮮明熟藥膏丹丸散參茸玉桂委伴選揀油米茶糖化粧妙品氈褥鞋襪送禮香鹼金銀信局快捷往返諸君光顧望垂青盼

司理人　黃展雲　孫壽昆　披露

啓者本公司各欵加士連燈久已馳名荷蒙華商光顧均極讚許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈留意笠畢麼亞公司啓

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

光亮加士連燈



兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脉寓域多利埠安和堂

通信處

Chow Lee
1717
Gouernment St.
Victoria, B.C.

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲桑專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱運各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滬香港雲信銀兩快捷異常代理日平郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許采店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域埠多利　昌隆　司事人　李進　啓

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

▲電話（詩磨）四三八五
▲夜喊線（矢么）八九七八
▲車站在三盛連記門口即北京樓樓下

中華自由快車公司　吳國華謹啓

▲▲廣濟堂廣告

講線矢磨三六二七　本堂主人告

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散效驗聘有良工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在聽名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付

◎跌打吊痧止痛散　每盒三元

跌打之症乃人生最不測之事亦世人多不免見無論何工業偶爾失慎或跌傷壓傷棍傷初時不以爲意至科痧血稍散無從消滅或曾服藥劑未得畅暢以致瘀結日深每遇天陰雨雪痛即發時痛時止若不急爲調治寒爲船患跌身九條筋打痧血未清者悉用此散和酒煮熱敷於患處定能散瘀全愈永無復發無論遠近跌打均能合用

注藥　專身　注全　專實

◎跌打散瘀止痛藥水　每瓶一元

此水乃本醫生秘方採道正地道藥料泡製加以百草藥汁與酒質配合而成常治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗喜效如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水搽擦患處須要用手推力按摩亦不可用力太猛每日擦三次痛即消腫止痛全愈偶若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥水敷在患處立即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋酒於患處定能生肌全愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清而瘀血閉塞於血道每遇天陰將雨痛腫漲發者宜用溫水和白此藥水以毛巾浸透敷於患處一連四換使其藥味由此而入收之奇效此而消也

◎參茸三鞭補腎丸　每瓶五元

夫國以民爲本人以壽爲先若個人具有強國之熱誠必要體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎爲命門之所繫正人身之首一磯鬲也腎固則體魄強運籌偉捷益壽延年命夫腎之不堅若不先爲培補則體魄衰微百病叢生後患何堪設想本醫生有鑒於此爲利濟衆脆起見特爲精心研究製造此丸不寒不燥藥性和平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉夜夢遺精夜多小便便後溺滴瀝工遲勞四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益智益神強筋補腦益壽延年百發百中功效如神誠爲衛生補腎活命之金丹也

補腎　身強　要藥　之

曹統新內外方脉

曹醫生擅治奇難怪症并暗救急獨步良方書備各醫藥書遠年頑癒屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入便及路途遠隔難來就診者可將病源自起至今逐一列明內并列住址聊來或着辨症或着訂方或着付藥或取書丹又散定必如命從速付上決不延誤　寓舊金山太埠民臣街牌七百二十六號

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

○○我唔信敢就要劏

啓者弟患小腹刺痛掬氣一團閉了二便辛苦異常藥劑不得已請西醫來驗雖料西醫話爆血管要立刻入醫院割如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里劏死者故不甘願入醫院轉求曹統新先生診治知其爲束血症用藥打出其瘀血其痛安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病者勿輕視審慎求醫可也

大埠民臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上書

○○可憐斷脚

啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東駕駛汽車無意撞仆小孩在地霎時吃驚徬徨無措立即車入醫院用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義慨出醫費請曹統新先生責舍調理九次共計二十天幸小兒全愈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生駁骨之功焉

寓屋崙八街三百八十九號二層五號增城伍煥光謹

○○幸遇良醫能益壽

弟遂花甲海上看羊四十年所食固無生鮮所居亦無定處寒暑飽受雨雪紛淋猶幸賤體向賴粗安雖料今春初覺輩脹嗽全身骨痛口乾無液飲食不思繼而裏急後重不停如則漸入虛羸短氣呼吸不能接續腰重如帶五千鈴舉足難行百步形容日削百病叢生自思壽元夠頓迫得出埠父子兄弟相覓幸宗叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每日診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復能康健特登報謝以表

曹先生益壽之功焉

寓大埠民臣街六百七十四號三層九號寶邑劉記上書

○○顯出我華醫手段

弟在務爹士度埠務爹士度大旅館做工因用上落升降機失足由三層墜下二層凸出左便脚眼較骨東主立報燕梳館請寫口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治理三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又往夾底畧能移步其燕梳館嫌擱擱日子補工食過多着弟出埠用大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要入醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘元始能妥當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費回念一醫未愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再醫數月未愈何難誤了終身日夜想來於心無主特將情形轉求曹統新先生解決此大事弟意以爲先生能醫則自携醫費以愈爲喜倘或不能監住入醫院割之幸先生同往燕梳館與其總理磋商決用唐藥敬公司此肯願支藥費先生遂出其手段先行整正脚眼骨次投內服外敷僅醫兩月步履安然如常操作似此看之我華醫理跌打用本固輕功效又快較勝西人多矣用登報端俾愚跌打諸君知津而治焉

寓務爹士度埠廣東台山五十墟龍頸村馬覲逵表白